

新春主日

讀經一：申命紀 (Dt) 11:7-9,11-15

上主必按時給你們的土地降下時雨。

上主對他的子民說：「你們親眼見過上主所做的這一切偉大作為。所以，你們應該遵守我今日吩咐你們的一切誠命，好能有力量，去佔領你們過河要去佔領的地方，並在上主向你們祖先誓許：要給他們和他們後裔的地方，即流奶流蜜的地方，得享長壽。」「你們過河去佔領的地方，是一個有山有谷，有天上的雨水，所滋潤的地方，是上主你的天主親自照顧和管理的，是上主你的天主，自年首至年尾，時常注目眷顧的地方。」「如果你們真聽從我今日吩咐你們的誠命，愛上主你們的天主，全心全靈事奉他，他必按時給你們的土地，降下時雨、秋雨和春雨；必使你豐收五穀、新酒和新油；也必使田野給你的牲畜生出青草；如此你必能吃飽。」

答唱詠 詠 (Ps) 85:9,10, 11-12, 13-14

【答】：上主向自己的聖者和子民，所說的話，確是和平綸音。

領：我要聽天主上主說的話；他向自己的聖者和子民，及向全心皈依他的人，所說的話，確是和平綸音。他的救恩，必臨於敬畏他的人；他的光榮，必在我們的地上永存。【答】

領：仁愛和忠信，必彼此相迎；正義與和平，必彼此相親。忠信從地下生出，正義由天上遠矚。【答】

領：上主也必賜下康樂幸福；我們的土地，必有收穫。正義在上主前面行走，救恩必緊隨上主的腳步。【答】

讀經二：斐理伯人書 (Ph) 4:6-9

在一切事上，以懇求和祈禱，懷著感謝之心，向天主呈上你們的請求。

弟兄姊妹們：你們什麼也不要掛慮，只在一切事上，以懇求和祈禱，懷著感謝之心，向天主呈上你們的請求；這樣，天主那超乎各種意思的平安，必要在基督耶穌內，固守你們的心思念慮。此外，弟兄們！凡是真實的，凡是高尚的，凡是正義的，凡是純潔的，凡是可愛的，凡是榮譽的，不管是美德，不管是稱譽；這一切，你們都該思念；凡你們在我身上所學得的，所領受的，所聽見的，所看到的：這一切，你們都該實行。這樣，賜平安的天主，必與你們同在。

福音：聖路加福音 (Lk) 4:14-21

宣布上主恩慈之年。

那時候，耶穌充滿聖神的能力，回到加里肋亞。他的名聲傳遍了附近各地。他在他們的會堂施教，受到眾人的稱揚。耶穌來到了納匝肋，自己曾受教養的地方；按他的習慣，就在安息日，進入會堂，並站起來要誦讀。有人把依撒意亞先知書遞給他；他於是展開書卷，找到了一處，上邊寫著：「上主的神臨於我身上，因為他給我傅了油，派遣我向貧窮人傳報喜訊，向俘虜宣告釋放，向盲者宣告復明，使受壓迫者獲得自由，宣布上主恩慈之年。」耶穌把書卷捲起來，交給侍役，就坐下了。會堂內眾人的眼睛，都注視著他。他便開始對他們說：「你們剛才聽過的這段聖經，今天應驗了。」

教宗主日講道請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.

我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank

Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062000 Account Number: 1594 7930

Chinese Catholic Pastoral Community acknowledges the Australian Aboriginal and Torres Strait Islander peoples as the first inhabitants of the nation and the traditional custodians of the lands where we live, learn and work.

天主教華人牧靈團體承認澳大利亞原住民和托雷斯海峽島民是國家的第一批居民，也是在這我們生活、學習和工作的土地上的傳統監護人。



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

新春主日 2023 年 1 月 22 日

January 22nd 2023 – Lunar New Year Celebration



In everything resort to prayer and supplication together with thanksgiving and bring your requests before God. (Ph 4:6)

在一切事上，以懇求和祈禱，懷著感謝之心，向天主呈上你們的請求。(斐 4:6)

彌撒時間：星期六 晚上 7:00 St Dominic's Church, Flemington (國語);

星期日 早上 10:00 亞洲中心 (粵/英);

早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語);

星期日 早上 11:30 St Dominic's Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事：耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五)：晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心

九日敬禮 (每月第二個星期六)：下午 4:00 亞洲中心

明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六)：下午 3:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

2023-2024 RCIA 「基督徒成人入門聖事」廣東話慕道團將於 12/02/2023 星期日開課，每星期日由 11:15am~12:45pm 主日彌撒後舉行，地點是亞洲中心。歡迎未信主的朋友參加，探討天主教信仰和生活的息息相關，在信仰中認識天主和祂的救恩計劃，藉此領洗入教；也歡迎主內的兄弟姐妹參與，一同更新信仰也藉此分享在主內的生命歷程。

查詢及報名 Rachel Lo 盧太 0410 342 890 或 Fred Chan 0422 231 328

電郵查詢 catechists@ccpc.net.au

神父的話 From the Priest

王金福神父: 各位主內的兄弟姊妹們，藉此新春佳節之際，祝大家健康平安、新春納福！

在這一個月當中，我們慶祝了聖誕節、元旦新年，這個主日天我們又慶祝華人最大的節日——春節。人們都習慣在節日送上祝福，所以這一個月我們聽到最多的祝福就是幸福和快樂。可是什麼才是幸福、快樂呢？

春節或新年的時候，彌撒福音有兩篇可供選擇，一篇是我們常說的「真福八段」(瑪 5:1-12)，另一篇的主題是：不要為明天憂慮 (瑪 6:31-34)。「真福八端」又常被稱為「天國大憲章」，它告訴我們何為真福。在紀念「諸聖節」時所選讀的福音也正是這篇。的確，天國，是我們的終極想望，如何能夠修德成聖，回歸天鄉？正是要成為神貧、哀憫、溫良、飢渴慕義、憐憫人、心裡潔淨、締造和平、為義而受迫害的人。這是標竿，是一年又一年，我們要不斷努力的目標！

另一篇福音耶穌鼓勵門徒們，先尋求天主的國和它的義德，不用擔心掛慮俗世的事物，因為，一切吃喝用度、世間所需，上主自會照料。但是「不要憂慮」的放心，必然奠基於巨大的信德：完全信靠上主，把自己交付在上主手中。這為每一位基督徒，都是一項挑戰！我們常不知不覺中，倚靠自己的力量，來掙取生活所需，甚至追求功名利祿。現世的花團錦簇，迷惑了我們的心，遮蔽了我們的眼，讓我們看不見、想不到遠超越這一切浮世榮華、永不腐朽的真正的寶藏。

一年之計在於春，身在南半球的我們雖然不是在春季慶祝春節，但在新一年的開始，正是再一次整裝出發，尋求真正天國的寶藏的時刻！而我們團體的保祿福傳年也正是給大家一個全新的開始。正如今天答唱詠所唱「上主，你使大地煥然一新！」不僅春天到了，大地煥然一新；我們在新春之始，也祈求上主恩賜我們，由內到外，除舊佈新，使我們的生命，煥然一新：「請賜給我們一顆嶄新的心，在我們五內注入新的精神！」

再次藉亞郎之口祝福大家：「願上主祝福你，保護你；願上主的慈顏光照你，仁慈待你。願上主轉面垂顧你，賜你平安。」也愿每一位兄弟姊妹在兔年，生活中能揚眉「兔」氣，與天主的關係能「兔」飛猛進！



團體報告 / Community News

24/1 (星期二 Tue)	晚上八時 8 pm	ZOOM 網上團體頌唸玫瑰經祈禱 誠意邀請大家參與 https://us02web.zoom.us/j/87131397960?pwd=dJ0lQAVxIM59thYhnqUCEgFodlowh.1 Meeting ID: 871 3139 7960 Passcode: 327945 *團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Angela/Candy 或逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。
28/1 (星期六 Sat)	下午三時 至四時 3pm to 4pm	亞州中心 - 團體每月一次的明供聖體。誠意邀請各位兄弟姐妹，齊來一起朝拜聖體，與主相遇。當日會有修和聖事。 Monthly Community Eucharistic Adoration as Asiana Centre. All welcome to join. Sacrament of Reconciliation will be available.
11/2 (星期六)	下午一時 至三時	講座: 瓜達盧佩聖母維護生命主保 瓜達盧佩聖母於 1531 年顯現,至今已超過 490 年。她的顯現奇蹟如何改變了半個地球? 她為何被尊稱為「維護生命運動主保」? 地點: Asiana Centre 亞洲中心 講者: 陳麗嫦 Connie (香港教區婚委會牧民幹事) 費用: 免費、歡迎自由捐獻 報名及查詢請聯絡: Rachel 0410342890

其他團體報告 / News from other Community

12/2 (星期日)	下午二時 至四時	講座: 《生命的福音》通諭 「生命的福音」是耶穌全部信息的中心!通諭由教宗聖若望保祿二世在一九九五年頒布,肯定人類生命的價值及其不可侵犯性,與我們息息相關! 讓我們透過此通諭,一起探討各種生命議題,包括:墮胎、試管嬰兒,代孕母、安樂死,生存價值等等。 地點: Parish Hall of Our Lady of Fatima Parish, Kingsgrove (89 Shaw Street, Kingsgrove) 講者: 陳麗嫦 Connie (香港教區婚委會牧民幹事) 費用: 免費、歡迎自由捐獻 報名及查詢請聯絡: Agnes 0413096960
---------------	-------------	--

A message from the Archdiocese of Sydney: Child sexual abuse is a crime. The appropriate people to deal with crimes are the police. If you, or anyone you know, have been abused, please contact the police. Alternatively, you can contact the Safeguarding and Ministerial Integrity Office at (02) 9390 5810 or safeguardingenquiries@sydneycatholic.org. You may also want to speak to your Parish Priest who will be able to provide support and guidance. The Archdiocese has a legal obligation to report crimes to the police.

來自悉尼教區的信息：兒童性侵犯是一種犯罪的行為。處理罪行的合適人還是警察。如果您或您認識的任何人受到侵犯，請聯繫警方。或者，您可以聯繫悉尼教區 Safeguarding and Ministerial Integrity Office (02) 9390 5810 或 safeguardingenquiries@sydneycatholic.org。您還可以聯絡堂區神父，他能夠提供適當的支持和指導。教區有法律義務向警方舉報罪案。